

Electronic-Dose HWD 90

Electronics box HWD 90 / Boîtier électronique HWD 90 /

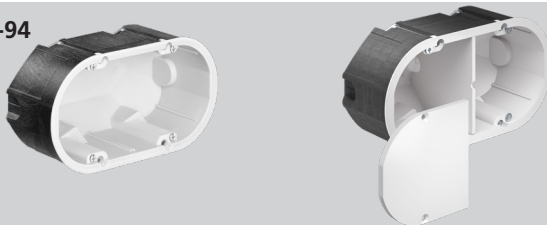
Electronics box HWD 90 / Electronics box HWD 90 / Scatola per elettronica HWD 90

ETA-18/0091

Allgemeine Bauartgenehmigung Z-19.21-2064

Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage / Montage instructies / Istruzioni di montaggio

9462-94



(DE) Electronic-Dose HWD 90 erhält die Feuerwiderstandsklasse der Wand. Die Europäische Technische Zulassung (ETA) und die Allgemeine Bauartgenehmigung (aBG) sind Nachweise der Brauchbarkeit eines Bauproduktes im Sinne der Bauproduktenverordnung und muss an der Ver-/Anwendungsstelle vorliegen. Sie stehen daher, sowie alle weiteren Unterlagen, als Download unter www.kaiser-elektro.de zur Verfügung.

Montage nur durch in der Elektrotechnik ausgebildete Installateure! Liegen keine entsprechenden Fachkenntnisse vor, so kann es zu einer unsachgemäßen Montage kommen, die die Sicherheit des Produktnutzers gefährdet.

Electronics box HWD 90 receives the fire resistance rating of the wall. The European Technical Approval (ETA) and the General Building Inspectorate Approval (AbZ) are evidence of the serviceability of a construction product within the meaning of the Construction Products

(EN) Regulation and must be available at the point of use/application. They are therefore available, together with all other documents, for download at www.kaiser-elektro.de.

Installation should be performed only by trained electricians! If no suitable professional staff are available installation may be performed incorrectly, putting the safety of users at risk.

(FR) Le boîtier électronique HWD 90 maintient la classe de résistance au feu de la paroi. L'Agrément technique européen (ETA) et l'homologation générale pour la supervision de la construction (AbZ) sont une preuve de la convenance d'un produit de construction au sens de la Directive sur les produits de construction et doivent être présents sur le site d'utilisation ou d'application. Comme tous les autres documents, ils peuvent être téléchargés sur le site www.kaiser-elektro.de.

Seuls des installateurs ayant suivi une formation d'électrotechnicien sont autorisés à effectuer le montage! Si le montage est effectué par un collaborateur ne disposant pas des connaissances spécifiques, l'installation risque d'être non conforme et d'entraîner des risques pour la sécurité de l'utilisateur.

(NL) De Electronics-inbouwdoos HWD 90 heeft dezelfde brandwerendheidsklasse als de wand. De Europese technische toelating (ETA) en de algemene bouwtechnische toelating (AbZ) zijn een bewijs van de geschiktheid van een product conform de verordening met betrekking tot bouwmaterialen en moet beschikbaar zijn op de plaats waar de materialen verwerkt worden. Deze toelatingen en alle andere documenten kunnen gedownload worden op www.kaiser-elektro.de.

De montage dient uitsluitend door installateurs met voldoende elektrotechnische kennis te worden uitgevoerd. Onvoldoende vakkundigheid kan tot onjuiste montage leiden die de veiligheid van de gebruikers in gevaar kan brengen.

(IT) Il box presa elettrica HWD 90 mantiene la classe di resistenza al fuoco della parete. L'Omologazione Tecnica Europea (ETA) e l'Autorizzazione generale per l'edilizia (Allgemeine bauaufsichtliche Zulassung) sono prove dell'utilizzabilità di un prodotto da costruzione nel rispetto dei regolamenti per i prodotti edili, e devono essere disponibili presso il luogo d'impiego. Documenti disponibile per il download, insieme ad altri, sul sito www.kaiser-elektro.de.

Montaggio esclusivamente da parte di specialisti qualificati. Nel caso che il montaggio sia effettuato da un collaboratore senza formazione adeguata, l'installazione può essere difettosa e causare danni all'utente.

*** Einbau in Brandschutzwänden F30-F90. Innenanwendung ohne hohe Feuchtigkeit und ohne Temperaturen unter 0°C.**

Installation in EI30 - EI90 fire protection walls. Internal use without high humidity and without temperatures below 0 °C.

Montage dans des parois coupe-feu EI30 - EI90. Utilisation en intérieur sans humidité élevée et sans températures inférieures à 0°C.

Inbouw in brandwerende wanden EI30 - EI90. Voor toepassingen binnenshuis, in ruimtes waar de vochtigheidsgraad niet hoog is en waar de temperatuur niet onder de 0°C kan dalen. Installazione in pareti di resistenza al fuoco di classe EI30 - EI90.

Impiego interno senza alto tasso di umidità e senza temperature sotto 0°C.

KAISER GmbH & Co. KG

Ramsloh 4 · 58579 Schalksmühle

DEUTSCHLAND

Tel. +49 (0) 23 55/809-61 · Fax +49 (0) 23 55/809-21

www.kaiser-elektro.de · info@kaiser-elektro.de

KAISER
GROUP

Beplankungsmaterialien



Wandarten	Beschriftung	Beschreibung
Trockenbauwand F30, F60 und F90	1	Holz- oder Stahlständer
	2	Beidseitige doppelte Beplankung mit 12,5 mm dicke nicht-brennbaren mineralischen gips- oder zementgebundene Bauplatten
	3	Innenliegende Dämmung aus mindestens 40 mm dicker Mineralwolle (Glas- oder Steinwolle) mit einer Rohdichte von mindestens 14 kg/m³, Schmelzpunkt > 1.000°C ist nicht zwingend erforderlich
Trockenbauwand F120	1	Stahlständer
	2	Beidseitige doppelte Beplankung mit 15 mm dicken Gipskarton-Feuerschutz-Platten (GKF)
	3	Innenliegende Dämmung aus mindestens 40 mm dicker nichtbrennbarer Mineralwolle mit einem Schmelzpunkt > 1.000°C



Holztafel-, Holzrahmenbauwand F30-B	1	Holzständer 40x60 mm
	2	Beidseitige doppelte Beplankung mit ≥15 mm dicken OSB-, Sperrholz- oder MDF-Platten (Rohdichte ≥ 550 kg/m³)
	3	Beidseitige doppelte Beplankung mit ≥ 9,5 mm dicken nicht-brennbare zement- oder gipsgebundene Bauplatte (GKB)
	4	Innenliegende Dämmung aus mindestens 40 mm dicker Mineralwolle (Glas- oder Steinwolle) mit einer Rohdichte von mindestens 14 kg/m³, Schmelzpunkt > 1.000°C ist nicht zwingend erforderlich oder normalentflammbarer Holzwollen- oder Holzfaserdämmung mit einer Rohdichte ≥ 50 kg/m³
Holztafel-, Holzrahmenbauwand F60-B	1	Holzständer 60x80 mm
	2	Beidseitige Beplankung mit ≥15 mm dicken OSB-, Sperrholz- oder MDF-Platten (Rohdichte ≥ 550 kg/m³)
	3	Beidseitige doppelte Beplankung mit ≥ 12,5 mm dicken nichtbrennbaren mineralischen gips- oder zementgebundene Bauplatten oder Kalzium-Silikat-Platten (GFK)
	4	Innenliegende Dämmung aus mindestens 60 mm dicker Mineralwolle (Glas- oder Steinwolle) mit einer Rohdichte von mindestens 14 kg/m³, Schmelzpunkt > 1.000°C ist nicht zwingend erforderlich oder normalentflammbarer Holzwollen- oder Holzfaserdämmung mit einer Rohdichte ≥ 50 kg/m³

Hinweis:
Alle technischen Angaben entsprechen den geprüften und bestandenen Anwendungen. Technische Abweichungen oder Änderungen sind in den Zulassungen möglich und vor Verwendung zu prüfen.

Boarding materials



Wall types	Labelling	Description
Drywall EI30, EI60 and EI90	1	Wood or steel framework
	2	Double panelling on both sides with 12.5 mm thick non-combustible mineral gypsum- or cement-bound building panels
	3	Internal insulation of at least 40 mm thick mineral wool (glass or rock wool) with a gross density of at least 14 kg/m³, melting point > 1.000°C is not mandatory
Drywall EI120	1	Steel framework
	2	Double boarding on both sides with 15 mm thick plasterboard fire protection panels (GKF)
	3	Internal insulation of at least 40 mm thick non-combustible mineral wool with a melting point > 1,000°C



Wood panel, wood frame construction wall EI30	1	Wooden framework 40x60 mm
	2	Double panelling on both sides with ≥15 mm thick OSB-, plywood or MDF boards (bulk density ≥ 550 kg/m³)
	3	Double layer panelling on both sides with ≥ 9.5 mm thick non-combustible cement- or gypsum-bond building board (GKB)
	4	Internal insulation of at least 40 mm thick mineral wool (glass or rock wool) with a bulk density of at least 14 kg/m³, melting point > 1.000°C is not absolutely necessary, or normally flammable wood wool or wood fibre insulation with a bulk density ≥ 50 kg/m³
Wood panel, wood frame construction wall EI60	1	Wood framework 80 mm
	2	panelling on both sides with ≥15 mm thick OSB-, plywood or MDF boards (bulk density ≥ 550 kg/m³)
	3	Double layer panelling on both sides with ≥ 12.5 mm thick non-combustible 87 / 5000 Übersetzungsergebnisse mineral gypsum or cement-bonded building boards or calcium silicate boards (GRP)
	4	Internal insulation of at least 60 mm thick mineral wool (glass or rock wool) with a bulk density of at least 14 kg/m³, melting point > 1.000°C is not absolutely necessary, or normally flammable wood wool or wood fibre insulation with a bulk density ≥ 50 kg/m³

Notice:

All technical specifications correspond to the tested and approved applications. Technical deviations or changes are possible in the approvals and must be checked before use.

Matériaux de tôlerie



Types de parois	Étiquette	Description
Paroi sèche EI30, EI60 and EI90	1	Support en bois ou en acier
	2	Double tôlerie sur les deux côtés avec des plaques de plâtre ou de ciment minéral incombustible de 12,5 mm d'épaisseur
	3	Une isolation interne en laine minérale de 40 mm d'épaisseur au minimum (laine de verre ou de roche) avec une étanchéité du tuyau de 14 kg/m³ au minimum, point de fusion > 1 000 °C n'est pas absolument
Paroi sèche EI120	1	Supports en acier
	2	Double tôlerie sur les deux côtés avec des plaques de protection contre l'incendie en plâtre cartonné de 15 mm d'épaisseur (GKF)
	3	Une isolation interne en laine minérale de 40 mm d'épaisseur au minimum, incombustible, avec un point de fusion > 1.000°C



Panneau de bois, paroi de construction en ossature en bois EI30	1	Supports en bois 40 x 60 mm
	2	Double tôlerie sur les deux côtés avec des panneaux OSB, contreplaqués ou MDF de ≥ 15 mm d'épaisseur (étanchéité du tuyau ≥ 550 kg/m³)
	3	Double plancher des deux côtés avec panneau de construction incombustible à base de ciment ou de gypse de ≥ 9,5 mm d'épaisseur
	4	Une isolation interne en laine minérale de 40 mm d'épaisseur au minimum (laine de verre ou de roche) avec une étanchéité du tuyau de 14 kg/m³ au minimum, point de fusion > 1 000 °C, n'est pas absolument nécessaire ou une isolation normale en laine de bois ou en fibre de bois inflammable avec une étanchéité du tuyau
Panneau de bois, paroi de construction en ossature en bois EI60	1	Supports en bois 80 mm
	2	Double tôlerie sur les deux côtés avec des panneaux OSB, contreplaqués ou MDF de ≥ 15 mm d'épaisseur (étanchéité du tuyau ≥ 550 kg/m³)
	3	plancher des deux côtés avec panneaux de construction incombustibles en gypse minéral ou en ciment ou panneaux de silicate de calcium de ≥ 12,5 mm d'épaisseur
	4	Une isolation interne en laine minérale de 60 mm d'épaisseur au minimum (laine de verre ou de roche) avec une étanchéité du tuyau de 14 kg/m³ au minimum, point de fusion > 1 000 °C, n'est pas absolument nécessaire ou une isolation normale en laine de bois ou en fibre de bois inflammable avec une étanchéité du tuyau

Avis:

Toutes les données techniques correspondent à des applications testées et approuvées. Des divergences ou modifications techniques sont possibles dans les homologations et doivent être vérifiées avant utilisation.

Beplankingsmateriaal



Type wand	Label	Beschrijving
Droogbouwwand EI30, EI60 and EI90	1	houten of stalen staander
	2	dubbele beplanking aan beide zijden met 12,5 mm dikke, niet brandbare minerale gipsplaten of cementgebonden bouwplaten
	3	inwendige isolatie van minstens 40 mm dikke minerale wol (glas- of steenwol) met een schijnbare dichtheid van minstens 14 kg/m³, smeltpunt > 1.000 °C is niet strikt noodzakelijk
Droogbouwwand EI120	1	stalen staander
	2	dubbele beplanking aan beide zijden met 15 mm dikke brandwerende gipskartonplaten
	3	inwendige isolatie van minstens 40 mm dikke niet brandbare minerale wol met een smeltpunt > 1.000 °C



Houtpaneel-, houtframe wand EI30	1	houten staander 40 x 60 mm
	2	dubbele beplanking aan beide zijden met ≥ 15 mm dikke OSB-, multiplex- of MDF-platen (schijnbare dichtheid ≥ 550 kg/m³)
	3	Dubbele beplanking aan beide zijden met ≥ 9,5 mm dikke onbrandbare cement- of gipskartonplaten
	4	inwendige isolatie van minstens 40 mm dikke minerale wol (glas- of steenwol) met een schijnbare dichtheid van minimaal 14 kg/m³, smeltpunt > 1.000 °C is niet strikt noodzakelijk of normaal ontvlambare houtwol of houtvezelisolatie met een schijnbare dichtheid ≥ 50 kg/m³
Houtpaneel-, houtframe wand EI60	1	houten staander 80 mm
	2	dubbele beplanking aan beide zijden met ≥ 15 mm dikke OSB-, multiplex- of MDF-platen (schijnbare dichtheid ≥ 550 kg/m³)
	3	beplanking aan beide zijden met ≥ 12,5 mm dikke onbrandbare minerale gips- of cementgebonden bouwplaten of calciumsilicaatplaten
	4	inwendige isolatie van minstens 60 mm dikke minerale wol (glas- of steenwol) met een schijnbare dichtheid van minimaal 14 kg/m³, smeltpunt > 1.000 °C is niet strikt noodzakelijk of normaal ontvlambare houtwol of houtvezelisolatie met een schijnbare dichtheid ≥ 50 kg/m³

Kennisgeving:

Alle technische specificaties komen overeen met de geteste en goedgekeurde toepassingen. Technische afwijkingen of wijzigingen in de goedkeuringen zijn mogelijk en moeten voor gebruik worden gecontroleerd.

Materiali per pannellature



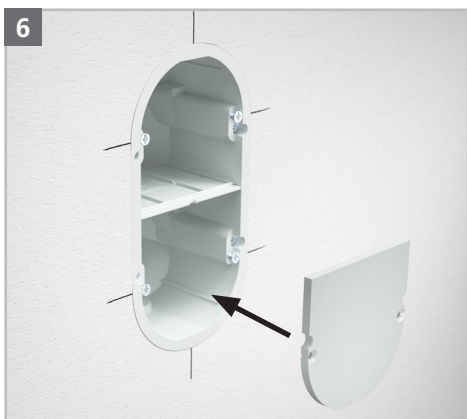
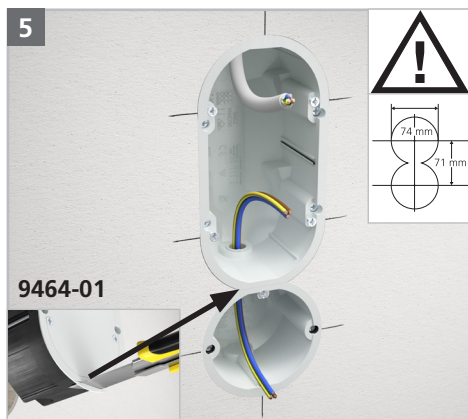
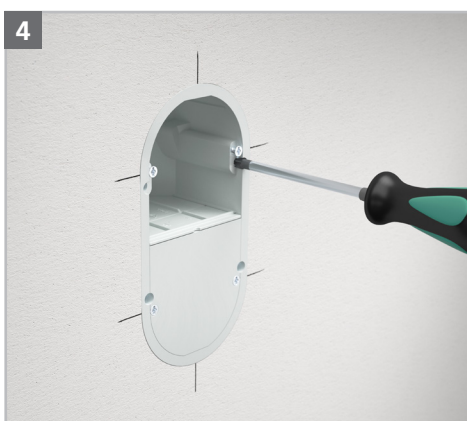
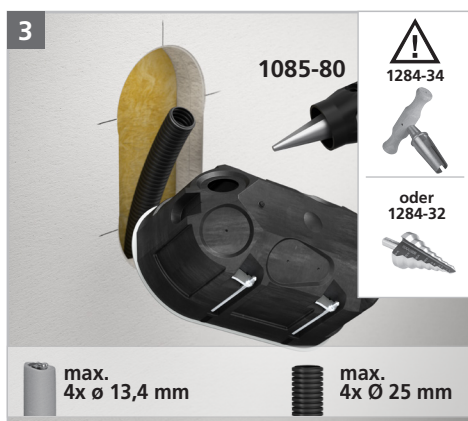
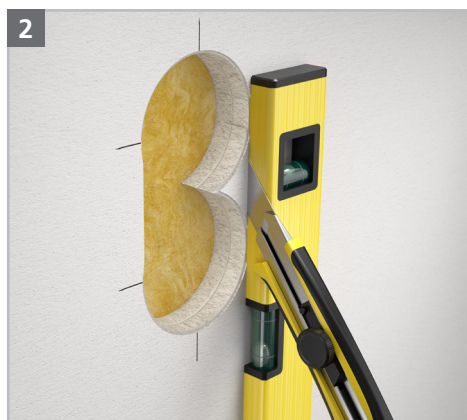
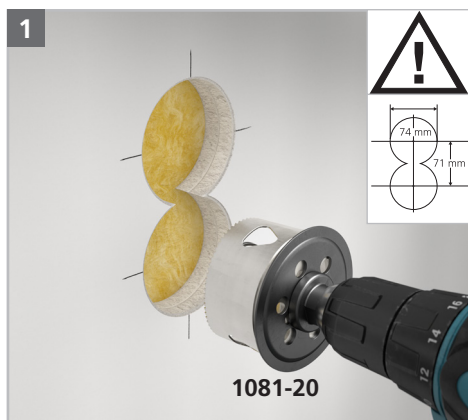
Tipi di pareti	Etichetta-tura	Descrizione
Muro a secco EI30, EI60 and EI90	1	Supporto in legno o acciaio
	2	Doppia pannellatura su entrambi i lati con pannelli minerali per costruzione di 12,5 mm di spessore incombustibili, legati con gesso o cemento
	3	Isolamento interno di almeno 40 mm di spessore in lana minerale (lana di vetro o di roccia) con densità apparente di almeno 14 kg/m³, punto di fusione > 1.000°C non obbligatorio
Muro a secco EI120	1	Supporto in acciaio
	2	Doppia pannellatura su entrambi i lati con pannelli ignifughi di 15 mm di spessore in cartongesso (GKF)
	3	Isolamento interno di almeno 40 mm di spessore in lana minerale incombustibile con punto di fusione > 1.000°C



Parete in tavolato di legno, telaio in legno EI30	1	Supporto in legno 40x60 mm
	2	Doppia pannellatura su entrambi i lati con pannelli con spessore ≥15 mm OSB, di compensato o MDF (densità apparente ≥ 550 kg/m³)
	3	Doppia pannellatura su entrambi i lati con pannello da costruzione ≥ 9,5 mm di spessore non combustibile a base di cemento o gesso (GKB)
	4	Isolamento interno di almeno 40 mm di spessore in lana minerale (lana di vetro o lana di roccia) con densità apparente di almeno 14 kg/m³, punto di fusione > 1.000°C non obbligatorio oppure isolamento normalmente infiammabile in lana di legno o fibra di legno con densità apparente ≥ 50 kg/m³
Parete in tavolato di legno, telaio in legno EI60	1	Supporto in legno 80 mm
	2	Doppia pannellatura su entrambi i lati con pannelli con spessore ≥15 mm OSB, di compensato o MDF (densità apparente ≥ 550 kg/m³)
	3	pannellatura su entrambi i lati con pannelli da costruzione ≥ 12,5 mm di spessore in gesso minerale non combustibile o in cemento o in silicato di calcio (GFK)
	4	Isolamento interno di almeno 60 mm di spessore in lana minerale (lana di vetro o lana di roccia) con densità apparente di almeno 14 kg/m³, punto di fusione > 1.000°C non obbligatorio oppure isolamento normalmente infiammabile in lana di legno o fibra di legno con densità apparente ≥ 50 kg/m³

Avviso:

Tutte le specifiche tecniche corrispondono alle applicazioni testate e approvate. Sono possibili deviazioni o modifiche tecniche nelle approvazioni e devono essere verificate prima dell'uso.





Rohreinführungen:
4x Ø 25 mm
Leitungseinführungen:
4x bis Ø 13,5 mm



0761
KAISER GmbH & Co. KG
Ramsloh 4
58579 Schalksmühle
Deutschland / Germany

13
0761-CPD-0304
ETA-18/0091

ETAG 026 - Teil 2 / Part 2

Im Brandfall aufschäumendes Formteil / Intumescent
pre-shaped element

„Electronicdose HWD 90“
Nutzungskategorie / Use
category Z2



- ☐ SEHEN SIE SICH EINFACH UND SCHNELL DAS VIDEO ZUR INSTALLATION AN! QR CODE SCANNEN; LOS GEHTS!
- ☐ JUST WATCH THE INSTALLATION VIDEO, SCAN THE QR CODE AND GET STARTED!
- ☐ IL VOUS SUFFIT ALORS DE CONSULTER LA VIDÉO D'INSTALLATION! SCANNEZ LE CODE QR ET C'EST PARTI!
- ☐ BEKIJK SNEL DE INSTALLATIEVIDEO! QR-CODE SCANNEN EN KLAAR!
- ☐ GUARDATE IL VIDEO DELL'INSTALLAZIONE IN MODI SEMPLICE E VELOCE! SCANSIONE QR CODE; CI SIAMO!

Technische Änderungen vorbehalten. / Technical modifications are subject to change. / Sous réserve de modifications techniques. / Technische wijzigingen voorbehouden. / Salvo modifiche tecniche.